

**SEGUNDO DÍA**      **Sesión 1: El Tratado internacional sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (continuación)**

**Sesión 2:  
Comprensión y aplicación del Acuerdo normalizado de transferencia de material (ANTM)  
Instrucciones para los capacitadores**

*En la segunda sesión, se examinan los pasos que será necesario dar con objeto de aplicar el Tratado internacional sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura y su sistema multilateral en el plano nacional. Asimismo, se realiza una presentación del Acuerdo normalizado de transferencia de material (ANTM), el punto central del sistema multilateral. La finalidad de esta sesión es aclarar algunas de las disposiciones principales del ANTM y explicar el modo de utilizarlo.*

**En las instrucciones para los capacitadores se ofrece información específica sobre el curso de las sesiones e instrucciones sobre la realización de las actividades. En cada sección se señalan asimismo los materiales impresos y transparencias que han de utilizarse.**

**SESIÓN PREVIA**

08:30 – 09:00 Inicio de las actividades del día

- Revisión de las actividades del día anterior.
- Resumen de la evaluación del día anterior.
- Presentación de las actividades del día.

**OBJETIVOS**

Al finalizar la sesión previa, los participantes serán capaces de:

- Evaluar el progreso del taller
- Enumerar los objetivos y describir el programa de actividades del día

**INICIO**

**Pedir a un voluntario que resuma las actividades del día anterior.**  
(10 minutos)

**Resumir la evaluación del día anterior.**  
(10 minutos)

**Distribuir el programa del segundo día (Ficha 3).**

**Revisar los objetivos y el programa por medio de las transparencias 1 a 3 de la Sesión 2. Preguntar si se requieren aclaraciones.**  
(10 minutos)

*Asegúrese de que se han fotocopiado todos los impresos relativos a las actividades del segundo día que llevan la indicación “fichas”.*

<b>08:30 – 09:00</b>	<b>Inicio de las actividades del día; recapitulación del día anterior</b>  <b>Sesión 1 (cont.): Tratado internacional sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura</b>
<b>09:00 – 10:30</b>	<b>Aplicación del Tratado (Ejercicio 3)</b>
10:30 – 10:45	Descanso
	<b>Sesión 2: Comprensión y aplicación del ANTM</b>
<b>10:45 – 11:15</b>	<b>Acuerdo normalizado de transferencia de material (ANTM) (Presentación 4)</b>
<b>11:15 – 13:00</b>	<b>Comprensión del ANTM (Ejercicio 4)</b>
13:00 – 14:00	Almuerzo
<b>14:00 – 16:00</b>	<b>Aplicación del ANTM (Ejercicio 5)</b>
16:00 – 16:15	Descanso
<b>16:15 – 17:00</b>	<b>Demostración del programa informático Gene-IT relativo al ANTM; finalización del ejercicio 5</b>
<b>17:00 - 17:30</b>	<b>Intercambio de información y evaluación de las actividades del día</b>
<b>17:30 – 18:00</b>	<b>Clausura del Taller</b>

## **SESIÓN 1 (continuación)**

### **EJERCICIO 3 Aplicación del Tratado (1 hora, 30 minutos)**

**La Ficha 21 ofrece “Consideraciones prácticas” para la realización del ejercicio 3. Por favor, asegúrese de leer estas consideraciones antes de la sesión. Distribuya la ficha *después* de que los participantes hayan terminado el ejercicio 3.**

Fase 1. Trabajo en grupo (45 minutos )

1. Distribuya las fichas 18, 19 y 20. En la Ficha 18 se proporcionan instrucciones claras para la realización del ejercicio. Pida a un participante que lea las instrucciones en voz alta. Revise las instrucciones paso por paso junto con los participantes. (5 minutos)

2. Forme cuatro grupos de participantes; cada grupo debe nombrar a un relator.

(5 minutos)

(*experiencia, proceso*) Pida a los grupos que analicen el caso hipotético que figura en el ejercicio 3 (Ficha 18) desde el punto de vista de un Centro Nacional de Coordinación del Tratado que debe brindar orientación al Ministerio de Agricultura.

3. (*experiencia*) Cada grupo aborda las siguientes preguntas, formuladas por el Ministerio:

- a. ¿Hará falta una legislación nacional para aplicar el Tratado?  
¿Cuáles deberían ser las principales líneas de esa legislación?
- b. ¿Qué colecciones, en términos generales, deberían incluirse automáticamente en el sistema multilateral?
- c. ¿Qué otras colecciones deberían incluirse en el sistema multilateral? ¿Qué tipos de medidas debería adoptar el gobierno para fomentar su inclusión?
- d. ¿Debe el gobierno presentar a alguien una notificación sobre el material que se incluye en el sistema multilateral? En caso afirmativo, ¿a quién y de qué forma?
- e. ¿Qué medidas deberían adoptarse para proteger los derechos de los agricultores?

(35 minutos)

Fase 2. Presentación de informes y debate (40 minutos)

4. (*proceso, generalización*) Cada relator presenta los resultados en la sesión plenaria. Cinco minutos por presentación.

(20 minutos)

5. Distribuya a los participantes la Ficha 21 (Consideraciones prácticas). El capacitador analiza las respuestas, intercambia información en el contexto de las presentaciones y cierra la sesión.

(20 minutos)

## **CIERRE**

Cierre (5 minutos)

(*aplicación*) Pregunte a los participantes: “¿Qué podrían hacer de manera diferente en su trabajo a raíz de lo aprendido?”

Pase a la siguiente sesión.

<b>SESIÓN 2</b>	Comprensión y aplicación del Acuerdo normalizado de transferencia de material (ANTM)
<b>OBJETIVOS</b>	<p>Al finalizar la Sesión 2, los participantes serán capaces de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Analizar los pasos necesarios para aplicar el Tratado.</li><li>• Comprender las disposiciones del ANTM.</li><li>• Aplicar el ANTM.</li></ul> <p>Utilice la transparencia n°. 3 para presentar los objetivos de la sesión. (5 minutos)</p>
<b>PROCEDIMIENTO</b>	<p>Estrategias de aprendizaje: presentación, trabajo en grupo y escenificación de situaciones.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p><b>Asegúrese de que...</b></p><ul style="list-style-type: none"><li>• <b>la Ficha 24 se envía a los participantes antes del taller. Prepare copias extra para distribuirlas durante el mismo;</b></li><li>• <b>haya ejemplares del ANTM (Ficha 31) disponibles para consulta durante los ejercicios.</b></li></ul></div>
<b>PRESENTACIÓN</b>	<p><i>(experiencia)</i> Realice la presentación del <b>ANTM</b> y fomente la interacción con los participantes. Antes de iniciar, distribuya el resumen de las transparencias (Ficha 23). El documento informativo (Ficha 24) y las transparencias 4 a 23 de la Sesión 2 complementan esta presentación. Al finalizar la presentación, asegúrese de preguntar a los participantes si desean formular observaciones o preguntas, o si necesitan alguna aclaración. (30 minutos)</p>
<b>EJERCICIO 4</b>	<p><b>Comprensión del ANTM (1 hora, 45 minutos)</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p><b>Las fichas 28 a 29 ofrecen “Consideraciones prácticas” para la realización del ejercicio 4. <u>Por favor, asegúrese de leer estas consideraciones antes de la sesión.</u> Distribuya la ficha <i>después</i> de que los participantes hayan terminado el ejercicio 4.</b></p></div> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Distribuya las fichas 25 a 27. En la Ficha 25 se proporcionan instrucciones claras para la realización del ejercicio. Pídale a un participante que lea las instrucciones en voz alta. Revise las instrucciones paso por paso junto con los participantes (5 minutos).</li><li>2. Divida a los participantes en cuatro grupos y pídeles que nombren a un relator (5 minutos).</li></ol> <p>Fase 1. Situación A: Trabajo en grupo: Formular preguntas sobre el ANTM (20 minutos)</p> <ol style="list-style-type: none"><li>3. <i>(experiencia)</i> Cada grupo aborda las preguntas que tenga en relación con el ANTM. Invite a los participantes a utilizar la hoja de respuestas (Ficha 26) para anotar sus ideas. Mientras los participantes trabajan, circule entre los grupos para asegurarse de que lo hacen adecuadamente. Aclare dudas. Recuérdeles de vez en cuando el tiempo restante. El relator resume los resultados de su grupo en un rotafolio para presentarlos a los asistentes durante la Fase 2.</li></ol>

Fase 2. Situación A: Presentación de informes sobre la Situación A (30 minutos)

4. (*presentación, debate*) Cada grupo dispone de cinco minutos para presentar los resultados. Aténgase al horario. (20 minutos)
5. (*proceso, generalización*) Después de que todos los grupos hayan realizado la presentación, distribuya la Ficha 28 (Consideraciones prácticas) y fomente un breve debate. Finalmente, formule una lista de preguntas incluyendo las de los grupos y las de la Ficha 28 con objeto de disponer de información para la siguiente fase de debate en grupos. (10 minutos)

Fase 3. Situación B: Trabajo en grupo: Responder a las preguntas sobre el ANTM (20 minutos)

6. (*experiencia*) Cada grupo analiza las preguntas formuladas en la fase anterior y anota sus respuestas.

Fase 4. Situación B: Prestación de informes sobre la Situación B (30 minutos)

7. (*experiencia, proceso*) Cada grupo dispone de cinco minutos para realizar la presentación.
8. Al finalizar todas las presentaciones, distribuya la Ficha 29 (Consideraciones prácticas) y fomente un breve debate incluyendo nuevos temas que no hayan surgido en la sesión plenaria. (10 minutos)

#### CIERRE

Cierre (5 minutos)

(*aplicación*) Pregunte a los participantes, “¿Qué podrían hacer de manera diferente en su trabajo a raíz de lo aprendido?”

Pase a la siguiente sesión.

#### EJERCICIO 5

**Aplicación del ANTM (2 horas)**

**La Ficha 33 ofrece “Consideraciones prácticas” en la forma de un ANTM cumplimentado. Por favor, asegúrese de leer estas consideraciones antes de la sesión. Distribuya la ficha *después* de que los participantes hayan terminado el ejercicio 5.**

1. Distribuya las fichas 30 a 32. En la Ficha 30 se proporcionan instrucciones claras para la realización del ejercicio. Pídale a un participante que lea las instrucciones en voz alta. Revise las instrucciones paso por paso junto con los participantes (5 minutos).
2. Divida a los participantes en cuatro grupos y pídeles que nombren a un relator (5 minutos).

Fase 1. Trabajo en grupo (65 minutos)

3. (*experiencia, proceso*) Pida a los grupos que rellenen el ANTM de la Ficha 31 utilizando la información de la Ficha 30. Mientras los participantes trabajan, circule entre los grupos para asegurarse de que lo hacen adecuadamente. Aclare dudas. Recuérdeles de vez en cuando el tiempo restante.
4. (*proceso, generalización*) Pida a los relatores que tomen nota de las

conclusiones de los respectivos grupos en la hoja de respuestas (Ficha 31) con objeto de presentarlas en la sesión plenaria.

Fase 2. Presentación y debate (40 minutos)

5. (*proceso, generalización*) Invite a los relatores a presentar los resultados de sus grupos ante la sesión plenaria. Cada relator dispone de cinco minutos para realizar la presentación (20 minutos).
6. (*generalización*) Distribuya el ANTM cumplimentado (Ficha 3: Consideraciones prácticas). Fomente el debate y el intercambio de información en el contexto de la presentación. (20 minutos)

#### **DEMOSTRACIÓN**

Demuestre cómo se utiliza el programa informático Gene-IT para rellenar el ANTM con la información de la Ficha 30. En ese caso, el programa Gene-IT debe cargarse en el ordenador de la persona que lo presenta, junto con la información de la Ficha 30, *antes de la sesión*, de manera que la demostración transcurra sin problemas. Si por cualquier razón no es posible llevar a cabo la demostración, pueden dedicarse 45 minutos más al ejercicio 5. (45 minutos)

#### **CIERRE**

Cierre (5 minutos)

(*aplicación*) Pregunte a los participantes: “¿Qué podrían hacer de manera diferente en su trabajo a raíz de lo aprendido?”

Pase a la siguiente sesión.

#### **INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN**

Resalte los aspectos positivos y negativos del día. Tome nota de las esferas que pudieran requerir una mayor atención en el taller. Los participantes pueden utilizar la Ficha 34 para describir algunos de los puntos fuertes y débiles de los ejercicios del día. (5 minutos)

Examine los aspectos positivos y negativos del taller en general y las esferas que deberán mejorarse en el futuro.

#### **OBJETIVOS**

Al finalizar esta sesión, los participantes deberán ser capaces de:

- Intercambiar información sobre las actividades del día.

Examine las medidas que se podrían mejorar en sus propias organizaciones.

#### **CLAUSURA DEL TALLER**